



THE WOLF SAFETY LAMP COMPANY LTD

Wolflite Rechargeable Safety Handlamp H-251A Operation and Maintenance Instructions

Wolflite
Rechargeable
Safety Handlamp
H-251A

GB

F

D

I

E

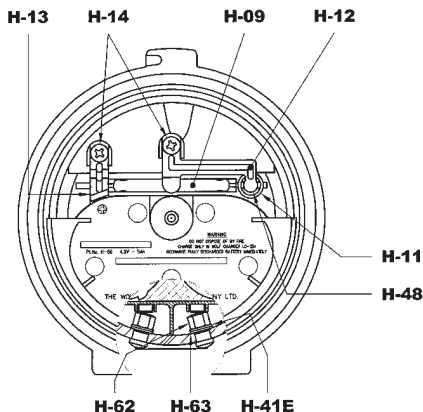
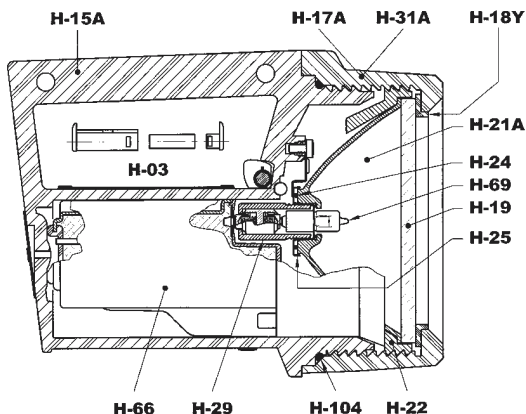
P

NL

S

GR

FIN



Wolflite Rechargeable Safety Handlamp H-251A

Operation and Maintenance Instructions



Certification



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C



Certificate: BAS 00 ATEX 2176



Certificate: 01/00103

MCA Certificate: MCA 0200009

EC Declaration of Conformity

This product meets all relevant provisions of the 94/9/EC Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EC type examination certificate, demonstrating compliance with all relevant harmonised standards and essential health and safety requirements.

The Wolflite H-251A is a self-contained rechargeable safety handlamp, fitted with a 3.75V(min), 0.75A(max) Halogen bulb or a 3.6V(min), 1.0A(max) Krypton or Vacuum bulb, powered by a 4V, 5Ah sealed lead acid battery pack with integral intrinsic safety protection. The Wolflite H-251A body is moulded in high impact strength anti-static plastic.

Approval code: II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C
(temperature ambient -20°C to +40°C)

Approved as Group II, Category 2 apparatus for use in zones 1 and 2, potentially explosive gas, vapour, mist, dust and atmospheres, where T4 temperature class/T135°C maximum surface temperature permits.

Notified Body: Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;

notified body number: 1180

EC Type examination certificate: BAS 00 ATEX 2176

Harmonised standards applied: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Ingress protection level: IP66 to EN 60529:1992, do not immerse in water.

The Wolflite H-251A is certified compliant with the 89/336/EEC EMC Directive.

The product is CE marked showing compliance with all relevant EC directives

Mc Morley

Michael Morley - Design Manager, for The Wolf Safety Lamp Company

Use of Wolflite H-251A

Users should consult EN60079/IEC60079 for advice on the selection and maintenance of electrical apparatus for use in potentially explosive atmospheres.

A damaged Wolflite H-251A should be repaired in accordance with these instructions, before being put back into service.

The Wolflite H-251A must not be opened in the hazardous area.

Before use, charge battery for 12 hours.

Operation. The switch is located under the handle and operates transversely as indicated on the approval label. A fully charged battery will last 5.7 hours, deep discharge protection circuitry will then automatically switch off power once battery reaches a pre-determined low voltage.

To replace switch. The switch consists of a magnet, a plastic housing and a cap. To replace, cut off the cap and remove the housing (these parts cannot be re-used). Replace by fitting a new switch housing/magnet to lamp body and snap new cap into place.

To open lamp. Unscrew (anti-clockwise) the lens ring from the body, this is a tight fit due to 'o' ring seal. Do not open in the hazardous area.

To replace bulb. Unscrew black centre contact to the rear of the reflector, replace using correct rating of bulb.

To replace glass disc or reflector. The toughened glass disc and reflector are secured in place by the reflector retaining ring. All parts must be cleaned and the rubber washer centralised before reassembly. A special tool (H-34) is available for unfastening the reflector retaining ring.

To replace reed switch. Remove battery contact, fuse contact and shorting link to replace reed switch. **Do not** replace shorting link with a fuse.

To replace battery. Slide old battery out, fit new replacement. All contacts are made automatically.

The battery. The H-66 battery pack utilises a two cell lead acid system with a life of up to 500 charge/discharge cycles. This is encapsulated with an electronic circuit providing short circuit protection, low voltage cut-off and mains charger failure illumination. Observe the following:

Charge before first use; recharge immediately when flat; recharge every six months when stored

Note: Dangerous Goods Regulations, Hazardous Materials Regulations, Restricted Articles regulations: The US Dept of Transport, IATA, and CAA declare these batteries are "not regulated".

Do not recharge other than from Wolf Chargers. Do not cut, crush, puncture or incinerate. Dispose of only via a licensed disposal agency.

Charging

Charging 'Wolflite' Handlamp H-251A

The battery is charged **within the lamp body**. The H-251A can be switched 'ON' when charging, the lamp will not illuminate, but is set for standby power failure mode and will automatically illuminate should power to the charger be cut. Indicators show the state of charge of the battery. Red only indicates the Lamp has not made contact, the Lamp must be pushed firmly until latched in position. Green indicates main charge. Green and Red indicates fully charged. (Flashing of indicators may be observed between main and full charge).

Lamp Chargers for H-251A

Two types of Lamp Charger are available - HIGH VOLTAGE and LOW VOLTAGE, to suit fixed or mobile applications. The chargers are 'CE' marked as compliant with the Low Voltage and EMC Directives, the C251VH vehicle charger has 'e11' mark type approval for use in emergency vehicles.

Wolflite Charger C-251HV is for mains AC input voltages of 200-240 volts at 50-60 Hz (Offshore platform voltages of 254 volts at 60 Hz), user switchable to 100-120 volts at 50-60 Hz. Failure to select the correct voltage may cause damage. Charger achieves 90% recharge in 6/7 hours. Only fit manufacturer's specified fuse. Chargers are fitted with approved plugs, refer to sales literature for details.

Wolflite Charger C-251LV is suitable for use from DC supplies of 12 to 32 volts. A full recharge from a 12 volt supply takes 20/24 hours, from a 24 volt supply full charge is achieved in 10/12 hours. The two-core flex is red; positive and black: negative.

Both chargers are fully automatic, stepping to a safe trickle charge after the main charge is completed.

A fully discharged battery must be charged immediately to avoid damage; the charger contacts are of low voltage output and short circuit protected; charger operating ambient: +10°C to +25°C.

WARNING: THE WOLFLITE CHARGERS ARE DESIGNED FOR CHARGING WOLF HANDLAMPS ONLY - NO OTHER BATTERIES OR BATTERY OPERATED DEVICES ARE TO BE USED.

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd has a policy of continuous product improvement. Changes in design details may be made without prior notice.

La lampe de sécurité de poche rechargeable Wolfliite H-251A

Instructions d'entretien et mode d'emploi

F

Homologation



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C



1180

Certificats: BAS 00 ATEX 2176



Certificats: 01/00103

MCA Certificats: MCA 0200009

Déclaration de conformité CE

Ce produit répond à toutes les obligations de la directive 94/9/CE concernant les milieux explosifs (équipement ATEX) du fait de la condition du certificat de contrôle du type CE, prouvant la conformité entre les normes harmonisées concernées et les exigences essentielles en termes de sécurité et de santé.

La lampe Wolfliite H251A est une lampe de poche de sécurité auto-rechargeable, équipée d'une lampe halogène de 3.75V(min), 0.75A(max) ou d'une lampe au krypton ou à vide de 3.6V(min), 1.0A(max), alimentée par une batterie au plomb étanche de 4V, 5Ah et dotée d'une protection de sécurité intrinsèque intégrale. Le boîtier de la lampe Wolfliite H-251A est moulé dans un plastique anti-statique doté d'une haute résistance aux chocs.

Code d'approbation: II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C
(température ambiante -20°C à +40°C)

Il s'agit d'un appareil homologué, appartenant au groupe II, catégorie 2, spécialement conçu pour une utilisation en zones 1 et 2, lesquelles zones peuvent éventuellement contenir des gaz, des vapeurs, de la buée, des poussières et des atmosphères explosives, et où la classe de température T4/une température de surface maximale de T 135°C sont autorisées.

Boîtier enregistré: Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, RU;
Numéro du boîtier enregistré 1180

Certificat de contrôle type CE: BAS 00 ATEX 2176

Normes harmonisées appliquées: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1:1998

Niveau de protection parasitaire (captage): IP66 à EN 60529:1992, ne pas immerger dans l'eau.

La lampe Wolfliite H251A est certifiée conforme à la directive CEM 89/336/EEC.

Le produit porte la marque CE, prouvant qu'il est conforme à toutes les directives CE applicables.

Michael Morley - Directeur de conception, pour la société Wolf Safety Lamp Company

Mode d'emploi de la lampe Wolfliite H-251A

Les utilisateurs doivent consulter la norme EN60079/CEI60079 concernant les conseils en matière de sélection et d'entretien des appareils électriques utilisés dans des atmosphères présentant d'éventuels risques d'explosion.

Une lampe Wolfliite H251A endommagée doit être réparée en suivant les instructions, avant d'être remise en service.

Il ne faut jamais ouvrir la lampe Wolfliite H251A dans une zone dangereuse.

Avant de l'utiliser, il faut charger la batterie pendant 12 heures.

Utilisation. L'interrupteur est situé sous la poignée et se déplace de façon transversale, comme l'indique l'étiquette d'homologation. Une batterie chargée permet une utilisation de 5 à 7 heures, des circuits de protection évitant à la batterie de se décharger intégralement s'éteignant de façon automatique, dès qu'elle atteindra un faible niveau de tension pré-déterminée.

Pour remplacer l'interrupteur: L'interrupteur se compose d'un aimant, d'un boîtier plastique, et d'un capot. Pour remplacer, couper le capot et enlever le boîtier (ces parties ne peuvent pas être réutilisées). Remplacer en adaptant un nouveau boîtier pour l'interrupteur/aimant au boîtier de lampe et remettre un nouveau capot en place.

Pour ouvrir la lampe. Dévisser (sens inverse des aiguilles d'une montre) l'anneau de la lentille à partir du boîtier, il s'agit d'un boulon ajusté, à l'aide d'un joint torique. Ne pas ouvrir dans une zone dangereuse.

Pour remplacer l'ampoule: Dévisser le contact central noir situé à l'arrière du réflecteur, le remplacer en utilisant les caractéristiques nominales correctes pour l'ampoule.

Pour remplacer le disque en verre ou le réflecteur. Le disque en verre trempé et le réflecteur sont maintenus en place de façon sécurisée à l'aide d'un anneau retenait le réflecteur. Toutes les parties doivent être nettoyées et la rondelle en caoutchouc doit être centrée, avant de procéder au remontage. Un outil spécial (H34) est disponible pour détacher l'anneau maintenant le réflecteur.

Pour remplacer le contact en ampoule: Enlever les contacts de la batterie, du fusible et le contact court-circuitant pour remplacer le contact en ampoule. **Ne pas** remplacer le contact court-circuitant par un fusible.

Pour remplacer la batterie. Mettre la vieille batterie de côté, positionner la nouvelle batterie. Tous les contacts se font automatiquement.

La batterie Il s'agit d'une batterie H-66, utilisant un système de batterie au plomb répartie sur deux cellules, dont la durée de vie peut compter jusqu'à 500 cycles de déchargement et de rechargement. Elle est encapsulée avec un circuit électrique, fournissant une protection contre les courts-circuits, les coupures de tension et une défaillance d'éclairage due au chargeur du secteur principal. Tenir compte des points suivants :

Charger la batterie avant la première utilisation, recharger immédiatement lorsque la batterie est vide ;recharger la batterie tous les six mois, lorsqu'elle est stockée.

Remarque: Réglementations sur les biens dangereux; réglementation sur les matériaux dangereux; réglementation sur les articles limités; Le département des transports américains (US Dept of Transport), IATA, et CAA déclarent que ces batteries ne sont pas soumises à une réglementation particulière.

Ne pas recharger la batterie avec un autre chargeur que celui fourni par WOLF.
Ne pas la percer, l'écraser ou la brûler. La déposer dans les conteneurs prévus à cet effet.

Recharger

Recharger la lampe de poche 'Wolfliite' H-251A

La batterie est chargée **directement dans le boîtier de la lampe**. La lampe H251A peut être commutée sur ON, lorsqu'elle est en charge, la lampe ne s'allumera pas mais est placée en mode veille de détection des pannes d'alimentation et elle s'éclairera automatiquement si l'alimentation du chargeur est coupée. Des indicateurs permettent de se rendre compte de l'état de la charge de la batterie. Les indicateurs rouges indiquent que la lampe n'est pas en contact et qu'elle doit être poussée fermement jusqu'à ce qu'elle soit correctement verrouillée dans le chargeur. Vert indique qu'elle est en charge. Rouge et vert indiquent qu'elle est totalement chargée. (Le clignotement des indicateurs peut être observé entre la mise en charge et la charge complète.)

Chargeurs pour lampes H-251A

Deux types de chargeurs de lampes sont disponibles -HAUTE TENSION et BASSE TENSION, ils conviennent à des utilisations fixes ou mobiles. Les chargeurs comportent également la marque « CE », indiquant leur conformité avec les directives CEM et Basse tension ; Le chargeur portable C251V est homologué pour être utilisé dans les véhicules de secours et porte la marque d'homologation 'e11'.

Le chargeur Wolfliite C251HV est conçu pour être relié au secteur principal avec une tension d'entrée CA de 200-240 volts à 50-60 HZ (tension des plateformes off-shores de 254 volts à 60Hz) l'utilisateur peut le commuter sur 100-120 volts à 50-60 HZ. Une erreur dans sélection de la tension appropriée peut causer des dommages. Le chargeur réalise 90 % de la charge en 6 / 7 heures. Seuls les fusibles spécifiés par le fabricant conviennent. Les chargeurs sont équipés des prises homologuées, se reporter à la documentation de vente pour plus de détails.

Le chargeur Wolfliite C251LV convient pour une alimentation CC de 12 à 32 volts d'une charge complète à partir d'une alimentation de 12 volts prend 20/24 heures ; à partir d'une alimentation de 24 volts il faut un délai de 10 et 12 heures pour recharger complètement la batterie. Le circuit à deux noyaux est rouge, et positif et le noir est négatif.

Les deux chargeurs sont entièrement automatiques, assurant une charge d'entretien une fois la charge principale effectuée.

Une batterie entièrement déchargée doit être immédiatement rechargée pour éviter qu'elle ne s'endommage.

Les contacts du chargeur sont des sorties basse tension et sont protégés des courts-circuits ; le chargeur peut être utilisé à température ambiante : +10°C à +25°C

AVERTISSEMENT: LES CHARGEURS WOLFliite SONT SEULEMENT CONÇUS POUR RECHARGER LES LAMPES DE POCHES WOLF - AUCUNE AUTRE BATTERIE ET AUCUNE BATTERIE UTILISÉE POUR D'AUTRES APPAREILS NE DOIT ÊTRE UTILISÉE.

La Wolf Safety Lamp Co. Ltd mène une politique d'amélioration permanente de ses produits. Des changements dans les détails de conception peuvent être réalisés sans avis préalable de notre part.

Wolflite Wiederaufladbare Sicherheitshandlampe H-251A

Bedienungsanleitung und Wartungsvorschriften



Zertifizierung



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C



Zertifikat: BAS 00 ATEX 2176



Zertifikat: 01/00103

MCA Zertifikat: MCA 0200009

EG Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten Vorschriften der 94/9/EG Richtlinie für explosionsgefährdete Atmosphären (ATEX Ausrüstung) aufgrund der ausgestellten EG Typenprüfungsbescheinigung und erfüllt alle relevanten abgestimmten Normen und wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen.

Die Wolflite H-251A ist eine geschlossene wiederaufladbare Sicherheitshandlampe versehen mit einer 3,75V(min), 0,75A(max) Halogen-Glühbirne oder einer 3,6V(min), 1,0A(max) Krypton- oder Vakuumbirne, betrieben durch ein 4V, 5Ah geschlossenes Bleisäure-Batterie-Set mit integriertem Eigensicherheitschutz. Das Wolflite H-251A Gehäuse ist in schlagzähem Antistatik-Kunststoff gefertigt.

Zulassungscode:  II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C
(Umgebungstemperatur -20 °C bis +40 °C)

Als Gruppe II, Kategorie 2 Gerät zur Verwendung in Zonen 1 und 2, explosionsgefährdet Gas, Dunst, Dampf, Staub und Atmosphäre, wo T4 Temperaturklasse/T135 °C maximale Oberflächentemperatur möglich macht, zugelassen.

Meldestelle: Baseefa (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;
gemeldete Gehäusenummer: 1180

EG Typenprüfungsbescheinigung: BAS 00 ATEX 2176

Angewandte abgestimmte Normen: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Eintrittsschutzklasse: IP66 gemäß EN 60529:1992, nicht in Wasser tauchen.

Die Wolflite H-251A ist zertifiziert gemäß der 89/336/EEC EMV-Richtlinie.

Das Produkt ist CE gekennzeichnet und erfüllt alle relevanten EG-Richtlinien.

Mc Morley

Michael Morley – Design-Manager, für The Wolf Safety Lamp Company

Verwendung der Wolflite H-251A

Anwender sollen EN60079/IEC60079 zu Rate ziehen, um Informationen zur Auswahl und Wartung von elektrischen Geräten zur Verwendung in explosionsgefährdeten Umgebungen zu erhalten.

Eine beschädigte Wolflite H-251A muss gemäß diesen Anweisungen repariert werden, bevor sie wieder in Betrieb genommen wird.

Die Wolflite H-251A darf im Gefahrengebiet nicht geöffnet werden.

Batterie **vor der Benutzung** 12 Stunden aufladen.

Bedienung. Der Schalter befindet sich unterhalb des Griffes und läuft quer wie auf dem Zulassungsetikett angezeigt. Eine vollgeladene Batterie hält 5-7 Stunden; Tiefenladungsschutzschaltungen schalten dann automatisch den Strom aus, wenn die Batterie eine vorher bestimmte Niederspannung erreicht.

Auswechseln des Schalters. Der Schalter besteht aus einem Magnet, einem Kunststoffgehäuse und einem Aufsatz. Um ihn auszuwechseln, den Aufsatz schneiden und Gehäuse entfernen (diese Teile können nicht wiederverwendet werden). Durch Einsetzen eines neuen Schallgehäuses/ Schallmagnets an den Lampenkörper ersetzen und neuen Aufsatz einschnappen lassen.

Öffnen der Handlampe. Objektivring vom Körper losschreiben (gegen den Uhrzeigersinn), es handelt sich um eine feste Passung aufgrund des O-Ringverschlusses. Handlampe nicht in Gefahrengebieten öffnen.

Austauschen der Glühbirne. Schwarzen Mittelkontakt hinter den Reflektor losrauben, mit korrekter Glühbirne ersetzen.

Austausch Glasplatte oder Reflektor. Die vorgespante Glasplatte und der Reflektor werden durch den Reflektor-Halter festgeschickt. Alle Teile müssen vor dem Wiederausbauen gereinigt und die Gummischeibe zentriert werden. Ein besonderes Werkzeug (H-34) ist erhältlich, um den Reflektor-Halter loszumachen.

Austausch des Zungenschalters. Batteriekontakt, Sicherungskontakt und Verkürzungslink entfernen, um Zungenschalter auszutauschen. Verkürzungslink **nicht** mit einer Sicherung ersetzen.

Austausch der Batterie. Alte Batterie herausziehen, neue einsetzen. Alle Kontakte werden automatisch gemacht.

Die Batterie. Der H-66 Batteriesatz macht Gebrauch von einem zweizelligen Bleisäuresystem mit einer Lebensdauer von bis zu 500 Auflade/Entladezyklen. Es ist mit einem Stromkreis, der Kurzschlussschutz bietet, Niederspannungsunterbrechung und Anzeigevorrichtung bei Netzladegerätaustausch eingekapselt. Bitte beachten Sie folgendes:

Vor der ersten Verwendung aufladen; sofort wiederaufladen wenn leer;
Bei Lagerung alle sechs Monate wiederaufladen

Hinweis: Vorschriften zu gefährlichen Waren, Vorschriften zu gefährlichen

Werkstoffen, Vorschriften zu beschränkten Produkten: Das amerikanische Verkehrsministerium, IATA, und die Luftfahrtbehörde erklären, dass diese Batterien "nicht reguliert" sind.

Nur Wolf Ladegeräte zum Wiederaufladen benutzen. Nicht schneiden, zerquetschen, durchbohren oder verbrennen. Nur über eine amtlich zugelassene Entsorgungsorganisation entsorgen.

Aufladen

Aufladung der 'Wolflite' Handlampe H-251A

Die Batterie wird **innerhalb des Lampenkörpers** aufgeladen. Die H-251A kann beim Aufladen auf 'AN' gestellt werden, die Lampe erleuchtet nicht, sondern ist eingestellt für Stromausfall Not-Modus und erleuchtet automatisch sollte die Stromversorgung zum Ladegerät ausfallen. Anzeigevorrichtungen zeigen den Aufladestatus der Batterie an. Nur rot zeigt an, dass die Lampe keinen Kontakt gemacht hat, die Lampe muss fest gedrückt werden bis sie in Position geschnappt ist. Grün zeigt Hauptladen an. Grün und rot zeigt an, dass die Lampe komplett aufgeladen ist. (Aufblinken der Anzeigevorrichtungen kann zwischen Hauptladen und komplett geladen vorkommen).

Lampen-Ladegeräte für H-251A

Zwei Arten von Ladegeräten für die Lampen sind erhältlich – HOCHSPANNUNG und NIEDERSPANNUNG – für feste oder mobile Anwendungen. Die Ladegeräte tragen die 'CE' Identifizierung, die anzeigen, sie erfüllen die Richtlinien zur Niederspannung und Elektromagnetischen Verträglichkeit, das C-251V Fahrzeugladegerät ist 'e11' gekennzeichnet mit Betriebserlaubnis zur Verwendung in Notsitzfahrzeugen.

Wolflite Ladegerät C-251HV ist für WS Eingangsspannung von 200-240 Volt bei 50-60 Hz (Offshore-Bohrtrump-Spannungen von 254 Volt bei 60 Hz), können vom Anwender auf 100-120 Volt bei 50-60 Hz umgeschaltet werden. Das Versäumnis, die korrekte Spannung zu wählen kann zu Schäden führen. Ladegerät erzielt 90% Wiederaufladung in 6/7 Stunden. Nur mit vom Hersteller angegebener Sicherung ausstatten. Ladegeräte sind mit zugelassenen Steckern ausgestattet, für Details siehe Verkaufsinformationsmaterial.

Das Wolflite Ladegerät C-251V ist zur Verwendung mit Gleichstromversorgung von 12 bis 32 Volt geeignet. Komplettes Wiederaufladen mit 12 Volt Stromversorgung dauert 20/24 Stunden, mit 24 Volt Stromversorgung wird komplettes Wiederaufladen in 10/12 Stunden erreicht. Die zweidrahtige Schnur ist rot; positiv und schwarz: negativ.

Beide Ladegeräte sind voll automatisch, und stufen zu einem sicheren Erhaltungsladen ab, nachdem das Hauptladen beendet ist.

Eine komplett entladene Batterie muss sofort aufgeladen werden, um Schäden zu vermeiden; die Ladegerätekontakte haben eine Niederspannungsentladungsschutzleistung und gegen Kurzschluss geschützt; Betriebsumgebung des Ladegeräts: +10°C bis +25°C.

WARNUNG: DIE WOLFLITE LADERGEÄTE SIND NUR DAFÜR VORGESEHEN, WOLF HANDLAMPEN AUFZULADEN – ES DÜRFEN KEINE ANDEREN BATTERIEN ODER BATTERIEBETRIEBENE GERÄTE BENUTZT WERDEN.

The Wolf Safety Lamp Co. Ltd betreibt eine ständige Produktverbesserungspolitik. Änderungen von Konstruktionseinzelheiten können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.

Lampada portatile di sicurezza ricaricabile Wolfli H-251A

Istruzioni per il funzionamento e la manutenzione



Certificazione



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C



Certificato: BAS 00 ATEX 2176



Certificato: 01/00103

MCA Certificato: MCA 0200009

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto soddisfa tutte le prescrizioni di rilievo della Direttiva 94/9/CE sulle atmosfere esplosive (prodotti ATEX) in virtù del certificato d'esame CE del tipo rilasciato, risultando conforme a tutti gli standard armonizzati di rilievo e ai requisiti essenziali di salute e sicurezza.

La Wolfli H251A è una lampada portatile di sicurezza ricaricabile ad autonomia indipendente, dotata di una lampadina alogena da 3,75 V [min] e 0,75 A [max] o una lampadina al kripton o sotto vuoto da 3,6 V [min] e 1,0 A [max], alimentata da un pacco batteria sigillato di accumulatori al piombo da 4 V e 5 Ah con sistema di protezione di sicurezza integrale incorporato. Il corpo della Wolfli H251A è incassato in un involucro di plastica antistatica ad alta resistenza all'urto.

Codice di approvazione: II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C
(temperatura ambiente fra -20 °C e +40 °C)

Approvato come dispositivo di gruppo II, categoria 2 destinato all'utilizzo in zone 1 e 2, atmosfere potenzialmente esplosive causate dalla presenza di gas, vapori, nebbie, polveri, laddove consentito da temperatura di classe T4/temperatura massima di superficie T135 °C.

Organismo notificato: Baseefa [2001] Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;
numero di organismo notificato: **1180**

Certificato di esame CE del tipo: **BAS 00 ATEX 2176**

Standard armonizzati applicati: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1:1998

Indice di protezione contro l'immersione: **IP66** fino a EN 60529:1992, non immergere in acqua.

La Wolfli H251A è certificata conforme alla Direttiva EMC 89/336/CEE.

Il prodotto è marcato CE ed è conforme a tutte le Direttive CE di rilievo

M C Morley

Michael Morley - Responsabile della progettazione per la Wolf Safety Lamp Company

Utilizzo di Wolfli H-251A

Gli utenti devono consultare le norme EN60079/IEC60079 per suggerimenti sulla scelta e manutenzione dei dispositivi elettrici per l'utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive.

Quando è danneggiata, la Wolfli H251A deve essere riparata in conformità alle presenti istruzioni prima di essere rimessa in funzione.

La Wolfli H251A non deve essere aperto in luoghi pericolosi.

Prima dell'uso caricare la batteria per 12 ore.

Funzionamento. L'interruttore è posizionato sotto il manico e deve essere fatto scorrere trasversalmente per attivare l'apparecchio come indicato sull'etichetta di approvazione. La batteria a piena carica ha una durata compresa tra 5 e 7 ore, quindi un circuito di protezione contro il sovraccarico esclude automaticamente l'alimentazione quando la batteria raggiunge una bassa tensione predefinita.

Sostituzione dell'interruttore. L'interruttore è composto da un magnete, una calotta di plastica e un cappuccio. Per sostituirlo, tagliare il cappuccio e rimuovere la calotta (queste parti non possono essere riutilizzate). Sostituire l'interruttore inserendo una nuova calotta con interruttore/magnete nel corpo della lampada e inserire il nuovo cappuccio in sede.

Apertura della lampada. Svitare (in senso antiorario) l'anello di ritenuta della lente dal corpo dell'apparecchio (la tenuta è salda a causa della guarnizione ad 'o'). Non aprire in luoghi pericolosi.

Sostituzione della lampadina. Svitare il contatto nero centrale situato sul retro del riflettore, sostituire la lampadina utilizzando una lampadina di potenza nominale appropriata.

Sostituzione del disco di vetro o del riflettore. Il disco di vetro temprato e il riflettore sono assicurati in sede mediante l'anello che tiene il riflettore. Tutte le parti devono essere pulite e la rondella di gomma deve essere centrata prima di rimontare l'apparecchio. È disponibile uno speciale strumento (H34) per svitare l'anello che mantiene il riflettore.

Sostituzione dell'interruttore laminare. Rimuovere i contatti della batteria, i contatti dei fusibili e i collegamenti di messa in corto circuito per sostituire l'interruttore laminare. **Non** sostituire i collegamenti di messa in corto circuito con un fusibile.

Sostituzione della batteria. Estrarre la batteria usata, inserire la batteria sostitutiva nuova. Tutti i contatti si stabiliscono automaticamente.

La batteria. Il pacco batteria H-66 utilizza un sistema a due accumulatori di piombo con una durata fino a 500 cicli di caricamento/scaricamento. Esso è incapsulato con un circuito elettronico che offre protezione contro i corti circuiti, l'interruzione della tensione e il gusto del caricatore di rete. Notare quanto segue:

Caricare precedentemente al primo utilizzo; ricaricare immediatamente la batteria scarica; ricaricare ogni sei mesi quando non si utilizza l'apparecchio.

Nota: Regolamenti in materia di sostanze pericolose, Regolamenti in materia di materiali pericolosi, Regolamenti in materia di articoli ad uso limitato: il Dipartimento dei trasporti americano, la IATA, e i CAA dichiarano queste batterie NON "regolate".

Ricaricare esclusivamente con caricatori Wolf. Non tagliare, frantumare, forare o incendiare. Eliminare esclusivamente attraverso imprese di smaltimento autorizzate.

Caricamento

Caricamento della lampada portatile 'Wolfli' H-251A

La batteria viene caricata all'interno del corpo della lampada. La H251A può essere accesa durante il caricamento: la lampada non si illumina ma è in modalità standby e si accende automaticamente se l'alimentazione del caricatore dovesse essere esclusa. Gli indicatori mostrano lo stato di carica della batteria. La sola luce rossa indica che la lampada non ha fatto contatto, per cui deve essere tenuta premuta in modo fermo finché non scatta in sede. La luce verde segnala l'alimentazione dalla rete. Le luci verde e rossa indicano che la batteria è stata caricata completamente. (Gli indicatori lampeggiano durante il caricamento).

Caricatori per lampada H-251A

Sono disponibili due tipi di caricatore: AD ALTA TENSIONE e A BASSA TENSIONE, per impiego su rete fissa e mobile. I caricatori sono marcati 'CE' in conformità alla Direttiva sulla bassa tensione e alla Direttiva EMC, il caricatore per automobile C251V è stato approvato con marchio 'e11' per l'utilizzo su veicoli di soccorso.

Il caricatore Wolfli C-251HV deve essere utilizzato con tensione d'entrata CA a 200-240 volt a 50-60 Hz (tensioni presenti su piattaforme petrolifere in mare aperto di 254 volt a 60 Hz), ed è adattabile a una tensione di 100-120 volt a 50-60 Hz. La mancata selezione del corretto voltaggio può provocare danneggiamenti. Il caricatore raggiunge il 90% della ricarica in 6/7 ore. Utilizzare esclusivamente fusibili raccomandati dal produttore. I caricatori sono dotati di spine approvate, fare riferimento ai foglietti di vendita per le caratteristiche.

Il caricatore Wolfli C-251V è adatto per l'uso con alimentazione CC compressa tra 12 e 32 volt. Una ricarica completa con alimentazione a 12 volt impiega 20/24 ore, mentre con alimentazione a 24 volt la ricarica completa viene raggiunta in 10/12 ore. Il filo elettrico a due anime è rosso: positivo e nero: negativo.

Entrambi i caricatori sono completamente automatici, ed entrano in carica di compensazione dopo che il caricamento dalla rete è stato completato.

Quando la batteria è completamente scarica è necessario provvedere al caricamento immediatamente per evitare danneggiamenti; i contatti del caricatore sono a bassa tensione d'uscita e a prova di corto circuito; temperatura di funzionamento del caricatore: tra +10°C e +25°C.

ATTENZIONE: I CARICATORI WOLFLITE SONO PROGETTATI PER RICARICARE ESCLUSIVAMENTE LAMPADE PORTATILI WOLF: NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI ALTRE BATTERIE O DISPOSITIVI ALIMENTATI A BATTERIA.

La Wolf Safety Lamp Co. Ltd ha una politica di continuo miglioramento del prodotto. Sono possibili variazioni delle caratteristiche di progettazione senza preavviso.

Linterna de seguridad recargable Wolfliite H-251A

Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento

E

Certificación



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C



Certificado: BAS 00 ATEX 2176



Certificado: 01/00103

MCA Certificado: MCA 0200009

EC Declaración de conformidad

Este producto cumple con todas las provisiones relevantes de la Directiva sobre Atmosphéras Explosivas de 94/9 de la Comunidad Europea [Equipamiento ATEX] en virtud del certificado de examen de la Comunidad Europea expedido, que demuestra el cumplimiento con todos los estándares armonizados relevantes y los requisitos esenciales sobre salud y seguridad

La Wolfliite H-251A es una linterna de seguridad recargable autocontenida, equipada con una bombilla halógena de 3,75 V (mínimo) y de 0,75 A (máximo) o una bombilla de vacío o de kriptón de 3,6 V (mínimo) y de 1,0 A (máximo), alimentada por una batería de ácido sellado de 4 V, 5 A con protección de seguridad intrínseca. El cuerpo de la Wolfliite H-251A está moldeado en plástico antistático de gran resistencia a impactos.

Código de aprobación: **Ex II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C**
(temperatura ambiente -20°C a +40°C)

Aprobado como aparato del Grupo II, Categoría 2 para uso en zonas 1 y 2, gas, vapor, bruma, polvo y atmósferas potencialmente explosivas donde las temperaturas de clase T4 o el máximo de temperatura de superficie T135°C la permita.

Cuerpo notificado: Basecell (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;

Número del certificado de notificado: **1180**

Typo de certificado de examen de la Comunidad Europea: **BAS 00 ATEX 2176**

Estándares armonizados aplicados: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Nivel de protección de penetración: **IP66** to EN 60529:1992, no sumergir en agua.

La Wolfliite H-251A tiene el certificado de cumplimiento con la directiva 89/336/EEC EMC.

El producto está marcado por la Comunidad Europea para indicar que cumple con todas las directivas de la Comunidad Europea relevantes.

MC Morley

Michael Morley - Encargado de Diseño para The Wolf Safety Lamp Company

Uso de la Wolfliite H-251A

Los usuarios deben consultar la EN60079/IEC60079, o su equivalente nacional, para consejos sobre la selección y mantenimiento de aparatos eléctricos para uso en atmósferas potencialmente explosivas.

Las linternas Wolfliite H-251A defectuosas se deben reparar de acuerdo con estas instrucciones antes de que se vuelvan a poner en servicio.

La Wolfliite H-251A no se debe abrir en zonas peligrosas.

Antes de usar, cargar la batería durante 12 horas.

Funcionamiento. El interruptor está ubicado bajo el asa y funciona de manera transversal como se indica en la etiqueta de aprobación. Una batería totalmente cargada durará entre 5 y 7 horas y luego una circularia de protección contra una descarga excesiva apagará automáticamente la linterna cuando la batería alcance un nivel bajo de voltaje predeterminado.

Para reemplazar el interruptor magnético externo. El interruptor consiste de un imán, un contenedor de plástico y una tapa. Para reemplazarlo, corte la tapa y quite el contenedor (estas piezas no pueden reutilizarse). Reemplácelo encajando un imán/contenedor nuevo en el cuerpo de la linterna y ajuste una tapa nueva en su sitio.

Para abrir la linterna. Desatornille (en el sentido contrario a las agujas del reloj) la arandela de la lente del cuerpo, esta encaja de manera ajustada debido al sello circular. No abra la linterna en sitios peligrosos.

Para cambiar la bombilla. Desatornille el conector negro central en la parte trasera del reflector y reemplace utilizando la bombilla correcta.

Para reemplazar el disco de cristal o el reflector. El disco de cristal reforzado y el reflector están asegurados en sus sitios por la arandela de retención del reflector. Se tienen que

limpiar todas las piezas y centrar la junta de goma antes de volver a montar. Hay disponible una herramienta especial (H34) para quitar la arandela que retiene al reflector.

Para reemplazar el interruptor de láminas interno. Quite el contacto de la batería, el contacto de cortocircuito y el cable de cortocircuito para reemplazar el interruptor de láminas. Encaje centralmente el interruptor de láminas. **No** reemplace el cable de cortocircuito por un fusible.

Para reemplazar las baterías. Deslice hacia fuera el cartucho y ponga el nuevo reemplazo. Todos los contactos se hacen automáticamente.

La batería. El cartucho de batería H-66 utiliza un sistema de dos celdas de ácido con una vida de hasta 500 ciclos de carga y descarga. Esto se encapsula con un circuito electrónico que da protección de cortocircuito, corte por bajo voltaje e iluminación por fallo en la alimentación del cargador. Tenga en cuenta lo siguiente:

Cargar antes del primero uso; recargar inmediatamente cuando se haya descargado; recargar cada seis meses cuando esté almacenada

Nota: Las Regulaciones sobre Bienes Peligrosos, las Regulaciones sobre Materiales Peligrosos, las Regulaciones sobre Artículos Restringidos: El Departamento de Transporte de los Estados Unidos, la IATA y la CAA declaran que estas baterías "no están reguladas".

No recargue a no ser que sea con un cargador de Wolf. No cortar, aplastar, pinchar ni incinerar. Deséchese solamente a través de una agencia de deshecho con licencia.

Carga

Carga de la linterna 'Wolfliite' H-251A

La batería se carga **con el cuerpo de la linterna**. La H-251A se puede activar mientras se carga, la lámpara no se encenderá, pero se pone en modo de espera de fallo de alimentación y se encenderá automáticamente en caso de que se corte la alimentación al cargador. Los indicadores muestran el estado de carga de la batería. Si está en rojo solamente, indica que la linterna no ha hecho contacto y se ha de empujar la linterna de manera firme hasta que encaje en la posición. El verde indica carga completa. Verde y rojo indican que la carga está completa. (Durante la carga principal y la carga completa se puede ver la intermitencia de los indicadores.)

Cargadores de linterna para la H-251A

Existen dos Cargadores de linterna disponibles - el de ALTO VOLTAJE y el de BAJO VOLTAJE, para que se adapten a aplicaciones fijas o móviles. Los cargadores están marcados con 'CE' ya que cumplen con las Directivas de EMC y de Bajo Voltaje y el cargador para vehículos C-251LV tiene la marca de aprobación tipo 'e11' para uso en vehículos de emergencia.

El cargador Wolfliite C-251HV es para voltajes de alimentación de corriente alterna de 200 a 240 voltios a 50 o 60 hercios [los voltajes de las plataformas extranjeras son de 254 voltios a 60 hercios], que el usuario puede conmutar a 100 - 120 voltios a 50 - 60 hercios. En caso de no seleccionar el voltaje correcto puede causar daños. El cargador alcanza el noventa por ciento de la carga en 6 a 7 horas. Sólo acepta el fusible especificado por el fabricante. Los cargadores vienen equipados con clavijas aprobadas; consulte los textos de venta para más detalles.

El Cargador Wolfliite C-251LV es apropiado para el uso con Fuentes de corriente continua de 12 a 32 voltios. Una recarga completa de una fuente de 12 voltios tarda entre 20 y 24 horas; de una fuente de 24 voltios, la carga completa se logra en unos 10 a 12 horas. El cable doble es rojo: positivo y negro: negativo.

Los dos cargadores son completamente automáticos, cambiando a un chorreo de carga de seguridad una vez se ha alcanzado la carga principal.

Se debe cargar inmediatamente la batería que esté completamente descargada para evitar que se dañe; los contactos del cargador son de bajo voltaje y están protegidos contra cortocircuitos; temperatura de funcionamiento del cargador: +10°C a +25°C.

ADVERTENCIA: LOS CARGADORES WOLFliite ESTÁN DISEÑADOS PARA CARGAR SOLAMENTE LAS LINTERNAS WOLF - NO SE DEBE UTILIZAR NINGÚN OTRO APARATO QUE FUNCIONE CON BATERÍA O BATERÍAS.

Wolf Safety Lamp Co. Ltd tiene una política de mejora de producto continua. Puede que se hagan cambios en los detalles de diseño sin previo aviso.

Lanterna de Segurança Recarregável 'Wolfli' H-251A

Instruções de Utilização e Manutenção



Certificação

 II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C  1180 Certificado: BAS 00 ATEX 2176  Certificado: 01/00103 MCA Certificado: MCA 0200009

Declaração de Conformidade da CE

Este produto encontra-se em conformidade com as disposições da Directiva 94/9/CE Atmosferas Explosivas [Equipamento ATEX] com base no certificado de exame tipo CE, demonstrando estar em conformidade com todas as normas exigidas e requisitos de saúde e segurança essenciais.

A 'Wolfli' H-251A é uma lanterna de segurança a pilhas, recarregável e autónoma, com uma lâmpada de halógeno de 3.75V(min), 0.75A(max) ou uma lâmpada de Krypton ou Vácuo de 3.6V(min), 1.0A(max), alimentada por um acumulador ácido de chumbo selado de 4V, 5Ah com uma protecção de segurança integral. A estrutura da lanterna 'Wolfli' H-251A é feita de plástico anti-estático e resistente ao impacto.

Código de Aprovação:  II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C
(temperatura ambiente -20°C a +40°C)

Aprovada como aparelho do Grupo II, Categoria 2 para utilização nas zonas 1 e 2, gás potencialmente explosivo, vapor, nevoeiro, pó e atmosfera em que a temperatura classe T4/ T135°C temperatura máxima admissível à superfície.

Entidade Notificada: Baseefa [2001] Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;
número da entidade notificada: 1180

Certificado de exame tipo CE: **BAS 00 ATEX 2176**

Normas exigidas aplicadas: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Nível de protecção de entrada: **IP66** a EN 60529:1992, não emergir em água.

A lanterna 'Wolfli' H-251A é certificada de acordo com a Directiva 89/336/EEC EMC.

O produto tem a marca CE estando em conformidade com todas as directivas específicas da CE.

MC Morley

Michael Morley - Director de Design, para a Wolf Safety Lamp Company

Utilização da 'Wolfli' H-251A

Os utilizadores deverão consultar a EN60079/IEC60079 para informação sobre a escolha e manutenção de aparelhos eléctricos em atmosferas potencialmente explosivas.

Uma 'Wolfli' H-251A danificada deve ser reparada de acordo com estas instruções, antes de voltar a ser usada.

A 'Wolfli' H-251A não deve ser aberta na zona perigosa.

Carregue o acumulador durante 12 horas **antes** de usar.

Utilização. O interruptor encontra-se por baixo da pega e funciona na transversal, como indica a etiqueta de aprovação. Um acumulador completamente carregado tem uma duração de 5 a 7 horas; um circuito de protecção irá então desligar automaticamente a alimentação assim que o acumulador alcançar a baixa voltagem pré-determinada.

Para substituir o interruptor. O interruptor é composto por um íman, uma caixa de plástico e uma tampa. Para substituir, corte a tampa e retire a caixa (estas peças não podem voltar a ser usadas). Coloque agora uma caixa/íman nova na estrutura da lanterna e ponha a tampa nova no lugar.

Para abrir a lanterna. Rode o anel da lente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio em relação à lanterna, [deverão estar bastante apertados devido à junta circular]. Não abra em zona de perigo.

Para substituir a lâmpada. Desaperte o contacto preto central que se encontra na parte de trás do reflector, substitua usando uma lâmpada com a voltagem correcta.

Para substituir o disco de vidro ou o reflector. O disco de vidro endurecido e o reflector estão fixos pelo anel de retenção do reflector. Todas as peças devem estar limpas e o anel de borracha deve ser centrado antes de voltar a montar as peças. Existe uma ferramenta específica [H34] disponível para desapertar o anel de retenção do reflector.

Para substituir o interruptor de lâminas. Retire o contacto do acumulador, o contacto do ácido e chumbo com duração de cerca de 500 ciclos de carregamento/descarregamento, que se encontra no 'shunt' para substituir o interruptor de lâminas. **Não** substitua o 'shunt' por um fusível.

Substituição do acumulador. Faça desligar o acumulador usado para fora, encaixe o acumulador novo. Todos os contactos são efectuados automaticamente.

O acumulador. O conjunto do acumulador H-66 utiliza um sistema de dois elementos de ácido e chumbo com duração de cerca de 500 ciclos de carregamento/descarregamento, que se encontra encapsulado com um circuito electrónico de protecção no caso de curto circuito, falhas de baixa voltagem e corte na rede de alimentação. Tome nota do seguinte:

Carregue o acumulador antes da primeira utilização; recarregue imediatamente quando estiver completamente descarregado; recarregue de seis em seis meses quando não estiver em uso.

Observações: Regulamento de Mercadorias Perigosas, Regulamento de Materiais Perigosos, Regulamento de Artigos Restritos: O Depart. de Transportes dos EU, IATA, e CAA declaram que estes acumuladores "não estão regulamentados".

Utilize apenas os Carregadores 'Wolf' para carregar o acumulador. Não corte, esmague, perfure ou queime o carregador. Não deite para a lixo. Entregue o carregador fora de uso a uma agência licenciada para o efeito.

Carregamento

Para carregar a Lanterna 'Wolfli' H-251A

O acumulador é carregado dentro da lanterna. Pode-se ligar ['ON'] a lanterna H-251A enquanto estiver a carregar, a lâmpada não acenderá mas está preparada para o modo 'standby' em caso de corte de energia e acender-se-á automaticamente se houver um corte de energia no acumulador. Há indicadores que mostram se o acumulador está ou não carregado. A luz vermelha apenas indica que a lâmpada não fez contacto. A lâmpada deve ser encaixada com firmeza até se fixar na posição correcta. A luz verde dá indicação da rede de alimentação. Verde e Vermelha dão indicação de que o acumulador está completamente carregado. (Poderá verificar que os indicadores piscam entre o carregamento completo e o principal).

Carregadores de lâmpadas para a H-251A

Há dois tipos de Carregadores de Lanternas disponíveis - de ALTA VOLTAGEM e BAIXA VOLTAGEM, para aplicações fixas ou móveis. Os carregadores têm a marca 'EC', estando em conformidade com as Normas de EMC e Baixa Voltagem, o veículo carregador C-251IV tem aprovação com a marca-tipo 'e11' para uso em veículos de emergência.

O Carregador 'Wolfli' C-251HV funciona com um nível de tensão de 200-240 volts a 50-60 Hz [Voltagens 'offshore' de 254 volts a 60 Hz], podendo ser alterado pelo utilizador para 100-120 volts a 50-60 Hz. Se não seleccionar a voltagem correcta poderá danificar o carregador. O Carregador fica 90% carregado em 6/7 horas. Utilize apenas o fusível recomendado pelo fabricante. Os carregadores estão equipados com fichas aprovadas. Obtenha mais informações nas descrições de vendas.

O Carregador 'Wolfli' C-251IV é adequado para utilização de baterias de 12 a 32 volts. Para que um carregador fique completamente carregado por uma bateria de 12 volts demorará cerca de 20/24 horas, e cerca de 10/12 horas para uma bateria de 24 volts. O cabo de ligação é vermelho: positivo e preto: negativo.

Ambos os carregadores são completamente automáticos: depois do carregamento principal estar completo, passará a fazer um carregamento gradual seguro.

Um carregador completamente descarregado deverá ser imediatamente carregado para evitar danos; Os contactos do carregador têm 'output' de baixa voltagem e protecção de curto circuito; ambiente de funcionamento do carregador: +10°C a +25°C.

AVISO: OS CARREGADORES 'WOLFli' FORAM CONCEBIDOS PARA CARREGAR APENAS LANTERNAS 'WOLF' - NÃO DEVERÃO SER UTILIZADAS OUTRAS BATERIAS OU APARELHOS COM FUNCIONAMENTO A PILHAS.

A Wolf Safety Lamp Co. Ltd tem uma política de melhoria contínua do produto. Poderão ser efectuadas alterações nos detalhes do design sem aviso prévio.

Wolflite Oplaadbare handlamp H-251A

Bedienings- en onderhoudsvorschriften



Certificering



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C



Certificaat: BAS 00 ATEX 2176



Certificaat: 01/00103

MCA Certificaat: MCA 0200009

EG-Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijn 94/9/EG potentieel explosieve atmosferen (ATEX producten) krachtens het door de EG uitgegeven certificaat voor typeonderzoek, waarin naleving van alle relevante geharmoniseerde normen en essentiële gezondheids- en veiligheidsvoorschriften wordt aangetoond.

De Wolflite H-251A is een op zichzelf staande oplaadbare veiligheidsdoplamp, uitgevoerd met een 3,75 V (min.), 0,75 A (max.) halogeenlamp of een 3,6 V (min.), 1,0 A (max.) krypton- of vacuümlamp, gevoerd door een 4 V, 5 Ah gesloten lood/zwavelzuur-batterijbehuizing met integrale, intrinsieke veiligheidsbescherming. Het omhulsel van de Wolflite H-251A is gevormd van schokbestendig, antistatisch plastic.

Goedkeuringscode: II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C
(omgevingstemperatuur -20 °C tot +40 °C)

Goedgekeurd als Groep II, Categorie 2 apparaat voor gebruik in zones 1 en 2, potentieel explosief gas, damp, mist, stof en atmosferen met toegesane T4 temperatuurklasse/T135 °C maximum oppervlakttemperatuur.

In kennis gestelde organisatie: Baseefa [2001] Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;
bij aangegeven onder nummer: **1180**

Certificaat EG-typeonderzoek: **BAS 00 ATEX 2176**

Geharmoniseerde normen die van toepassing zijn: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Ingangsbeschermingsniveau: **IP66** tot EN 60529:1992, niet onderdompelen in water.

De Wolflite H-251A is gecertificeerd overeenkomstig richtlijn 89/336/EEG EMC.

Het product heeft een CE-markering waaruit naleving van alle relevante EG-richtlijnen blijkt.

MC Morley

Michael Morley - Design Manager van The Wolf Safety Lamp Company

Gebruik van Wolflite H-251A

Gebruikers moeten de EN60079/IEC60079 raadplegen voor advies over de keuze en onderhoud van elektrische apparatuur voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen.

Een beschadigde Wolflite H-251A moet worden gerepareerd overeenkomstig deze voorschriften voordat het apparaat weer in gebruik wordt genomen.

De Wolflite H-251A mag niet worden geopend in een gevaarlijke omgeving.

Laad **vóór** gebruik de batterij 12 uur op.

Bediening. De schakelaar bevindt zich onder de handgreep en beweegt schuin zoals aangegeven op het goedkeuringslabel. Een volledig opgeladen batterij gaat 5-7 uur mee. Zodra de batterij een vooraf ingesteld lage spanning heeft bereikt, schakelt het beschermingscircuit tegen volledig leeglopen automatisch de stroom uit.

Het vervangen van de schakelaar. De schakelaar bestaat uit een magneet, een plastic behuizing en een dop. Snij de dop erof en verwijder de behuizing (deze onderdelen kunnen niet opnieuw worden gebruikt). Plaats vervolgens een nieuwe schakelaar behuizing/magneet en klik een nieuwe dop op z'n plaats.

Het openen van de lamp. Schroef (tegen de klok in) de lensring van de behuizing. Door de afsluiting met een 'O'-ring, sluit de lens precies aan op de behuizing. Niet openen in een gevaarlijke omgeving.

Het vervangen van de lamp. Schroef het zwarte middencontact aan de achterkant van de reflector los en plaats een nieuwe lamp van de juiste sterkte.

Het vervangen van de glazen schijf of reflector. De schijf van gehard glas en reflector worden op hun plek gehouden door de afsluiting van de reflector. Alle onderdelen dienen te worden gereinigd en de rubberen sluitring moet gecentraliseerd worden vóór de hermontage. Er is een speciaal stuk gereedschap (H-34) verkrijgbaar voor het losmaken van de afsluiting van de reflector.

Het vervangen van de reed-schakelaar. Verwijder het batterijcontact, zekeringcontact en de kortsluitverbinding. Vervang de kortsluitverbinding **niet** door een zekering.

Het vervangen van de batterij. Laat de oude batterij eruit glijden en steek er een nieuwe in. Alle contacten worden automatisch gemaakt.

De batterij. Het H-66 batterijpak maakt gebruik van een lood/zwavelzuur-systeem met twee cellen met een levensduur van 500 lood/omlaadcycli. Het geheel is omgeven met een elektronisch circuit dat bescherming biedt tegen kortsluiting, uitschakeling door te lage spanning en het uitvallen van verlichting voor opladen van het stroomtoet. Let op het volgende:

Laad de batterij op voordat de lamp de eerste keer wordt gebruikt. Laad direct op wanneer de batterij leeg is. Laad elke zes maanden op wanneer de lamp niet in gebruik is.

Let op: Dangerous Good Regulations (=Reglement Gevaarlijke Goederen), Hazardous Materials Regulations (=Reglement Gevaarlijk Materiaal), Restricted Articles Regulations (=Reglementen Beperkte Goederen): Het Amerikaanse Ministerie van Transport, IATA en CAA verklaren dat deze batterijen niet gereguleerd zijn.

Laad alleen op met behulp van Wolflite-opladers. Niet in snijden, verbrijzelen, doorboren of in brand steken. Alleen via geautoriseerde kanalen weggoien (chemisch afval).

Het opladen

Het opladen van de 'Wolflite' handlamp H-251A

De batterij wordt opgeladen binnen in de behuizing van de lamp. De H-251A kan 'AAN' staan tijdens het opladen; de lamp gaat niet branden, maar staat op de standby voor het wegvallen van de spanning en zal automatisch gaan branden indien de stroomtoevoer naar de oplader wordt onderbroken. Indicatoren tonen de voortgang aan van het opladen. Rood geeft alleen aan dat de lamp geen contact maakt; de lamp moet stevig, met een klik, in positie worden gedrukt. Groen geeft het opladen van het stroomtoet aan. Groen en rood samen betekent volledig opgeladen. (De indicatoren kunnen knipperen tussen het opladen van de stroom en het volledig opgeladen zijn).

Lampopladers voor H-251A

Er zijn twee soorten lampopladers verkrijgbaar - HIGH VOLTAGE (hoogspanning) en LOW VOLTAGE (laagspanning), al naar gelang het vaste of mobiele applicaties zijn. De opladers hebben een CE-markering in overeenstemming met de Richtlijn voor Laagspanning en de EMC-Richtlijn; de C-2515V voertuigoplader heeft een 'e11' merktype-goedkeuring voor gebruik in hulpvoertuigen.

De Wolflite-oplader C-2515HV is bestemd voor een netwisselspanningsinput van 200 - 240 Volt bij 50 - 60 Hz (offshore platform spanningen van 254 Volt bij 60 Hz), door gebruiker om te schakelen naar 100-120 Volt bij 50 - 60 Hz. Het niet instellen van de juiste spanning kan schade veroorzaken. De oplader is in 6 - 7 uur voor 90% opgeladen. Alleen uitrusten met door de fabrikant aangegeven zekering. Opladers zijn uitgerust met goedgekeurde stekers; de verkoopbrochure bevat meer informatie.

De Wolflite-oplader C-2515V is geschikt voor gebruik met gelijkstroomvoedingsbronnen van 12 tot 32 Volt. Volledig opladen met een 12 voltvoeding duurt 20/24 uur, met een 24 voltvoeding 10/12 uur. Het tweedierig snoer is rood = positief en zwart = negatief.

Beide opladers zijn volledig automatisch en gaan over op een veilige trickle-charge wanneer het opladen van het stroomtoet is voltooid.

Een volledig ontladen batterij moet direct worden opgeladen om schade te voorkomen. De laadcontacten hebben een laagspanningsuitgang en zijn beschermd tegen kortsluiting; omgevingstemperatuur van oplader: +10 °C tot +25 °C.

WAARSCHUWING: DE WOLFLITE-OPLADERS ZIJN UITSLUITEND BESTEMD VOOR HET OPLADEN VAN WOLF-HANDLAMPEN - GEbruik HIERVOOR GEEN ANDERE BATTERIJEN OF OP BATTERIJEN WERKENDE APPARATEN.

Het beleid van The Wolf Safety Lamp Co. Ltd is gericht op het voortdurend verbeteren van het product. Wijzigingen in ontwerp(onderdelen) kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden doorgevoerd.

Επιναπιδρζόμενν χερσφάναρν ασφαλεία H-251A

Wolflite Οδηγίεί λειτνργίεί και συντήρησης



Πιστοποίηση



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C



Πιστοποίηση: BAS 00 ATEX 2176



Πιστοποίηση: 01/00103

MCA Πιστοποίηση: MCA 0200009

Δηλωση συμμόρφωσης EE

Το παρόν προϊόν ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 94/9/EOK περί Εγκριτικής Ατύσφαρρας (Εξοπλισμός ATEX) ως συνένετια της δημοσιευμένης πιστοποίησης εξέτασης τύπου EOK, που αποδεικνύει τη συμμόρφωση με όλα τα σχετικά αρμονικά πρότυπα και τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφαλείας.

Το Η-251A Wolflite είναι ένα ανεξάρτητο επαναφορτιζόμενο χερσφάναρν ασφαλείας, το οποίο είναι εξοπλισμένο με μια λάμπα αλογόνου 3,75V(ελάχιστο), 0,75A(μέγιστο) ή με μια λάμπα κρυπτό 3,6V (ελάχιστο), 1,0A (μέγιστο) ή λάμπα κενού και τροφοδοτείται από μια σφραγισμένη συστοχία μπαταρίας μολύβδου-οξείας 4V, 5Ah με ενσωματωμένη ενδογενή προστασία ασφαλείας. Το κύριο τμήμα του Η-251A Wolflite είναι μορφοποιημένο σε αντιστατικό πλαστικό με υψηλή αντοχή σε κρούση.

Κωδικός έγκρισης: II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C
(Θερμοκρασία περιβάλλοντος -20°C έως +40°C)

Εγκεκριμένο ως συσκευή Ομάδας II. Κατηγορία 2 για χρήση σε ζώνες 1 και 2, σε ατύσφαρρες με πιθανός εκρηκτική αέρια, ατμό, ομίχλη, σκόνη και ατύσφαρρες όπου το επιτρέπει η τάξη θερμοκρασίας T4(μέγιστος θερμοκρασίας επιφάνειας T135°C).

Διακονν ένος φορέας: Baseels (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK
(Ηνω ένα Βασιλεία), Απρί ένος διακονν ένος φορέας: 1180

Πιστοποίηση εξέτασης τύπου EOK: BAS 00 ATEX 2176

Ισχύοντα αρμονικά πρότυπα: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50022:1994, EN50281-1:1998

Βαθμός προστασίας εισόδου: IP66 έως EN 60529:1992, 3η βελτίστε σε νερό.

Το Η-251A Wolflite είναι πιστοποιημένα συμμόρφωση με την Οδηγία EMC 89/336/EOK.

Το προϊόν έχει ένδειξη CE αποδεικνύοντας τη συμμόρφωση του με όλες τις σχετικές οδηγίες της EOK.

Mc Morley

Michael Morley - Διευθυντής Σχεδιασμού, για λογαριασμό της The Wolf Safety Lamp Company

Χρήση του Η-251A Wolflite

Για συμβουλές σχετικά με την επιλογή και τη συντήρηση ηλεκτρικών συσκευών για χρήση σε πιθανός εκρηκτικές ατύσφαρρες, οι χρήστες θα πρέπει να συμβουλευτούν το EN60079/IEC60079.

Όταν το Η-251A Wolflite παρουσιάζει βλάβη, πριν λειτουργήσει ξανά, θα πρέπει να επισκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές.

Το Η-251A Wolflite δεν θα πρέπει να ανοιχθεί σε μια επικίνδυνη περιοχή.

Πριν τη χρήση, φορτίστε την μπαταρία για 12 ώρες.

Λειτουργία. Ο διακόπτης βρίσκεται τοποθετημένος κάτω από τη λαβή και λειτουργεί σε κέβητ κατεύθυνση όπως υποδεικνύονται στην ετικέτα έγκρισης. Μια πλήρους φορτισμένη μπαταρία διαρκεί 5-7 ώρες. Στη συνέχεια, μόλις η μπαταρία φτάσει σε μια προκαθορισμένη χαμηλή τάση, ηλεκτρικά κυκλώματα προστασίας βελθιά εκκρότησης θα αποσυνδέσουν αυτόματα την ισχύ.

Αντικατάσταση διακόπτη. Ο διακόπτης αποτελείται από ένα μαγνήτι, ένα πλαστικό περιβλήμα και ένα καπάκι. Για να το αντικαταστήσετε, κέβητ το καπάκι και αφαιρέστε το περιβλήμα (αυτά τα εξαρτήματα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πάλι). Αντικαταστήστε τα, προσορμίζοντας ένα καινούργιο περιβλήμα/μαγνήτι διακόπτη στο κύριο τμήμα του φαναριού και προσορτίστε ένα καινούργιο καπάκι.

Άνομο φαναριό. Εξβιδώστε (αριστερόστροφο) το δακτύλιο φακών από το κύριο τμήμα. Αυτό είναι οφικτική αναμρόγη λόγν του σφραγιστικού δακτυλίου. Μην το ανοίξετε σε επικίνδυνη περιοχή.

Αντικατάσταση λάμπας. Εξβιδώστε τη μαύρη κεντρική επαφή στο πίσω μέρος του κατόπτρου. Αντικαταστήστε χρησιμοποιώντας μια λάμπα σωτών ονομαστικών τιμών.

Αντικατάσταση γυάλινου δίσκου ή κατόπτρου. Ο σκληρός γυάλινος δίσκος και το κατόπτρο ασφαίζονται στη θέση τους με το δακτύλιο συγκράτησης κατόπτρου. Πριν τη αναμρόλνηση, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να καθαριστούν και η ελαστική ροδέλα να τοποθετηθεί κεντρικά. Διατίθεται ένα ειδικό εργαλείο (H-34) για τη χαλάρωση του δακτυλίου συγκράτησης κατόπτρου.

Αντικατάσταση διακόπτη. Για να αντικαταστήσετε το διακόπτη, αφαιρέστε την επαφή μπαταρίας, την επαφή ασφαλείας και τη βραχεία σύνδεση. Μην αντικαταστήσετε τη βραχεία σύνδεση με μια ασφαλεία.

Αντικατάσταση μπαταρίας. Βεγλήτε την παλιά μπαταρία και τοποθετήστε μια καινούργια. Όλες οι επαφές γίνονται αυτόματα.

Η μπαταρία. Η συστοχία μπαταρίας Η-66 χρησιμοποιεί ένα σύστημα μολύβδου-οξείας δύο κελίων με διάρκεια ζωής έως 500 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης. Αυτή περιβάλλεται από ένα ηλεκτρικό κύκλωμα παρέχοντας προστασία από βραχυκύκλωση, αποκοπή σε υψηλή τάση και φωτισμό βλάβης κεντρικού φορτιστή. Τηρήστε τα ακόλουθα:

Φορτίστε πριν την πρώτη χρήση. Φορτίστε πάλι αμέσως μόλις τελειώσετε. Αν είναι αποθηκευμένη, επαναφορτίστε κάθε έξι μήνες.

Σημείωση: Κανονισμός επικίνδυνων αεών, επικίνδυνων υλικών, περιορισμένων προϊόντων. Το Υπουργείο Μεταφορών των ΗΠΑ, η IATA και η CAA δηλώνουν ότι οι μπαταρίες αυτές «δεν συμφομνών με τους κανονισμούς».

Να επαναφορτίζεται μόνο με φορτιστές Wolf. Μην κέβητε, συνβλήστε, διαρπαστεί ή αποσφραγίστε. Απορρίψτε μόνο μέσω μια αδειούχας εταιρίας απόρριψης.

Φόρτιση

Φόρτιση του χερσφάναρν Η-251A Wolflite

Η μπαταρία φορτίζεται εντός του κυρίου τμήματος του φαναριού. Το Η-251A μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν φορτίζεται. Η λάμπα δεν θα φωτίζει, αλλά ρυθμίζεται στη θέση αναμονής απουσίας ισχύος και θα φωτιστεί αυτόματα αν διακοπεί η παροχή ισχύος στο φορτιστή. Οι φωτεινές ενδείξεις δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Το κόκκινο υποδεικνύει ότι η λάμπα δεν έχει επαφή. Θα πρέπει να σπρώξετε τη λάμπα σταθερά έως ότου ασφαλίσει στη θέση της. Το πράσινο υποδεικνύει κεντρική φόρτιση. Το πράσινο και κόκκινο υποδεικνύουν πλήρη φόρτιση. (Μπορεί να παρατηρηθεί αναλαμπή των φωτεινών ενδείξεων μεταξύ κεντρικής και πλήρους φόρτισης).

Φορτιστές λάμπας για το Η-251A

Διατίθενται δύο τύποι φορτιστών λάμπας -ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ και ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ- για την ικανοποίηση σταθερών ή κινητών εφαρμογών. Οι φορτιστές έχουν σήμα CE, δηλαδή συμμορφώνονται με τις οδηγίες χαμηλής τάσης και ΗΜΣ. Ο φορτιστής για σχήματα C-251LV έχει έγκριση τύπου σήματος 011 για χρήση σε σχήματα έκτακτων αναγκών.

Ο φορτιστής C-251HV Wolflite είναι για την κεντρική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος με τάσεις 200-240 Volt στα 50-60 Hz (εξωχωρικές πλατφόρμες τάσεων των 254 Volt στα 60 Hz), τον οποίο ο χρήστης μπορεί να αλλάξει για 100-120 Volt στα 50-60 Hz. Αν δεν επιλέξετε τη σωστή τάση μπορεί να προκληθεί ζημιά. Ο φορτιστής πετυχαίνει 90% επαναφόρτιση σε 6-7 ώρες. Τοποθετήστε μόνο την ειδική ασφαλεία που κατασκευαστεί. Οι φορτιστές είναι εξοπλισμένοι με εγκατεσμένους υποδοχείς. Για πληροφορίες, ανατρέξτε στη βιβλιογραφία πωλήσεων.

Ο φορτιστής C-251LV Wolflite είναι κατάλληλος για χρήση από ηλεκτρική παροχή συνεχούς ρεύματος με τάση 12 έως 32 Volt. Μια πλήρης επαναφόρτιση από μια ηλεκτρική παροχή 12 V θα διαρκεί 20-24 ώρες, ενώ από μια ηλεκτρική παροχή 24 V θα διαρκεί 10-12 ώρες. Το καλώδιο δύο πυρήνων είναι κόκκινο, θετικό και μαύρο, αρνητικό.

Και οι δύο φορτιστές είναι τελείως αυτόματα και μεταβαίνουν σε μια ασφαλή βραχεία φόρτιση μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Μια τελείως αφορτιστή πατρία θα πρέπει να φορτιστεί ε ένας προκει ένα να αποφευχθεί η πρόκληση ζητίας.

Οι επαφές του φορτιστή έχουν έξοδο χα ηλής τάσης και προστατεύονται από τα βραχυκύκλωση στα. Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: +10°C έως +25°C.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ WOLFLITE ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΧΕΡΣΦΑΝΑΡΩΝ WOLF - ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ Η ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

Wolfrite uppladdningsbara säkerhetshandlampa H-251A

Drift och underhållsanvisningar



Certifiering



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C



Certifikat: BAS 00 ATEX 2176



Certifikat: 01/00103

MCA Certifikat: MCA 0200009

EC deklaration om överensstämmelse

Denna produkt uppfyller alla relevanta regler i 94/9/EC direktivet "Explosive Atmospheres (ATEX utrustning)" såsom framgår av det utgivna EC typundersökningscertifikatet, vilket visar att produkten uppfyller alla relevanta harmoniserade standarder och väsentliga hälso- och säkerhetskrav.

Wolfrite H-251A är en fristående uppladdningsbar säkerhetshandlampa, försedd med en 3,75 V (min), 0,75 A (max) halogenglödlampa eller en 3,6 V (min) 1,0 A (max) Krypton eller vakuumglödlampa som försörjs av ett 4 V, 5 Ah sluten blybatteripaket med fullständig inre säkerhetsskydd. Wolfrite H-251A ytterhölje är gjutet i extra slagligt antistatiskt plast.

Godkännandekod:  II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C
(omgivningstemperatur -20°C till +40°C)

Godkänd som Grupp II, kategori 2 apparat för användning i zon 1 och 2, potentiellt explosiv gas, ånga, dimma, damm och atmosfärer där T4 temperaturklass/T135°C maximal ytemperatur tillåts.

Notifierad myndighet: Baseefa [2001] Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN, UK;
notifierat höljesnummer: **1180**

EC Typundersökningscertifikat: **BAS 00 ATEX 2176**

Tillämpade harmoniserade standarder: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Inträngningsskyddsnivå: **IP66** till EN 60529:1992, doppa inte i vatten.

Wolfrite H-251A är certifierad för uppfyllande av EMC Direktivet 89/336/EEC.

Produkten är CE-märkt vilket visar att den uppfyller alla relevanta EC direktiv.

MC Morley

Michael Morley - Design Manager, för The Wolf Safety Lamp Company

Användning av Wolfrite H-251A

Användare skall konsultera EN60079/IEC60079 för råd om val och underhåll av elektriska apparater för användning i potentiellt explosiva atmosfärer.

En skadad Wolfrite H-251A skall repareras i enlighet med dessa anvisningar innan den tas i bruk igen.

Wolfrite H-251A får inte öppnas inom det farliga utrymmet.

Ladda batteriet i 12 timmar **före användning**.

Drift. Strömbrytaren sitter under handtaget och fungerar transversellt så som indikeras på godkännandetiketten. Ett full laddat batteri varar 5-7 timmar, djupurladdningskretsar stänger därefter automatisk av strömmen så snart batteriet når en förutbestämd låg spänning.

Att byta strömbrytare. Strömbrytaren består av en magnet, en plastkåpa och ett lock. Skär av locket och avlägsna kåpan (dessa delar kan inte återanvändas) för att byta ut magnetbrytaren. Byt genom att sätta dit en ny strömbrytarkåpa/magnet på lamphöljat och kläm fast ett nytt lock på plats.

Att öppna lampan. Skruva bort (moturs) linsring från höljat; den sitter tätt inpassad på grund av O-ringspackningen. Öppna inte lampan i farliga utrymmen.

Att byta glödlampa. Skruva loss den svarta centrumkontakten på reflektorns baksida och byt mot rätt sorts glödlampa.

Att byta ut glasskiva eller reflektor. Den härda glasskivan och reflektor hölls på plats av reflektorlåsningen. Alla delar måste vara rengjorda och gummiribban måste centeras innan lampan sätts ihop igen. Ett specialverktyg (H-34) finns för att lossa reflektorlåsningen.

Att byta bladsrömbrytare. Ta bort batterikontakten, säkringskontakten och kortslutningslänken vid byte av bladsrömbrytare. Byt **inte** ut kortslutningslänken mot en säkring.

Att byta batteri. Ta ut det gamla batteriet och sätt dit utbytesbatteriet. Alla kontaktslutningar sker automatiskt.

Batteriet. H-66 batteripaket utnyttjar ett tvåcells bly-syra-system med en livslängd på upp till 500 laddnings-/urladdningscykler. Detta är inkapslat med en elektronisk krets som ger kortslutningsskydd, lagspänningsstopp och tändar en lampa vid fel på nåtspänningsladdaren. Observera följande:

Ladda före första användning; ladda upp omgående när batteriet är urladdat.
Ladda upp var sjätte månad vid förvaring

OBSE! Dangerous Goods Regulations, Hazardous Materials Regulations, Restricted Articles regulations: (Föreskrifter beträffande farligt gods, riskfyllda material och begränsade artiklar) The US Dept of Transport, IATA, och CAA deklarerar att dessa batterier inte är "reglerade" (inte faller under dessa föreskrifter).

Ladda inte från annat än Wolf Chargers. Skär inte upp, gör inte hål och bränn inte. Får bara slängas bort via en licensierad avfallsmyndighet.

Laddning

Laddning av 'Wolfrite' handlampa H-251A

Batteriet laddas **sittande i lampan**. H-251A kan ställas på 'ON' under laddning, lampan tänds inte, men står på strömväbrottslöst och känds automatiskt om nåtspänningen till laddaren försvinner. Indikatorlampan visar batteriets laddningsstadium. Enbart röd indikerar att lampan inte har fått kontakt, lampan måste tryckas in ordentligt tills den verkligen låses i rätt läge. Grön visar att laddning pågår. Grön och röd visar att batteriet är fulladdat. (Indikatorlamporna kan blinka i läge mellan laddning och fulladdat).

Lampladdare för H-251A

Två typer av lampladdare finns - HIGH VOLTAGE och LOW VOLTAGE (högspännings- och lågspännings) för att passa fasta eller mobila tillämpningar. Laddarna är CE-märkta och uppfyller Direktiven Low voltage och EMC, fordonsladdaren C251IV har 'e11' märkning och är typgodkänd för användning i utryckningsfordon.

Wolfrite Laddare C-251HV är avsedd för växelströmning från 200-240 volt, 50-60 Hz, (Offshoreplattformars spänning på 254 volt vid 60 Hz) och kan ställas om av användaren för användning vid 100-120 volt, 50-60 Hz. Om spänningen är felinställd kan skador uppstå. Laddaren når 90% uppladdning inom 6/7 timmar. Sätt bara dit säkring specificerad av tillverkaren. Laddarna är försedda med godkända strickkontakter, se försäljningslitteraturen för detaljer.

Wolfrite Laddare C-251IV är lämpad för användning med likströmsnät från 12 till 32 volt. En fullständig uppladdning från ett 12 volts nät tar 20/24 timmar, från ett 24 volts nät när man full laddning inom 10/12 timmar. Den tvåledade flexkabeln är röd: positiv och svart: negativ.

Båda laddarna är helt automatiska och stegar ner till en säker underhållsladdning efter att huvuduppladdningen är klar.

Ett helt urladdat batteri måste laddas omgående för att inte skadas; laddarens kontakter har lågspänning och är kortslutningsskyddade; laddarens drifttemperatur: +10°C till +25°C.

VARNING: WOLFRIE LADDARE ÄR ENDAST KONSTRUERAD FÖR UPPLADDNING AV WOLF HANDLAMPA - INGA ANDRA BATTERIER ELLER BATTERIDRYNNA ANORDNINGAR FÅR ANVÄNDAS.

Wolf Safety Lamp Co. Ltd. har som politik att kontinuerligt förbättra sina produkter. Ändringar av formgivningsdetaljer kan göras utan föregående meddelande.

Wolflite ladattava varmuuslamppu H-251A

Käyttö- ja ylläpito-ohjeet



Sertifiointi



II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135 °C



1180

Sertifikaatti: BAS 00 ATEX 2176



Sertifikaatti: 01/00103

MCA Sertifikaatti: MCA 020009

EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote täyttää kaikki räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä [ATEX-laitteistoja] koskevan direktiivin 94/9/EY relevantit määräykset sen perusteella, että sille on myönnetty EY:n tyypitarkastustodistus, joka on osoitus siitä, että tuote noudattaa kaikkia relevantteja harmonisoituja standardeja ja välttämättömiä katsottuja terveys- ja turvallisuusvaatimuksia.

Wolflite H-251A on itsenäinen ladattava turvalamppu, johon sisältyy 3.75V (min.), 0.75A (maks.) halogeenipoltin tai 3.6V (min.), 1.0A (maks.) krypton- tai tyhjöpoltin, voimalähteenä 4V, 5Ah suljettu liijakuja jossa integroitu suojus. Wolflite H-251A -lampan runko on valettu suuren iskujäluuden omaavasta arilistatilisesta muovista.

Hyväksyntäkoodi: II 2 GD EEx e ib IIC T4 IP66 T135°C
(lämpötila-alue -20°C < +40°C)

Hyväksytty Group II, Category 2 -laitteeksi käytettäväksi alueilla 1 ja 2, räjähdysvaarallisissa kaasua, höyryä, sumua, pölyä sisältävissä tiloissa sekä tiloissa, joissa sallitaan T4 -lämpötilaluokka / T135°C enimmäispintalämpötila.

Ilmoitettu laitos: Basefel (2001) Ltd, Harpur Hill, Buxton, SK17 9JN,
Yhdistynyt kuningaskunta; mukaisen ilmoitetun laitoksen numero: 1180

EY:n tyypitarkastustodistus: BAS 00 ATEX 2176

Sovelletut harmonisoidut standardit: EN50014:1997, EN50019:2000, EN50020:1994, EN50281-1-1:1998

Tunkeutumissuojauksen taso: IP66 - EN 60529:1992, ei saa upottaa veteen.

Wolflite H-251A on sertifioitu noudattavan EMC-direktiivin 89/336/EY.

Tuote on varustettu CE-merkillä, joka osoittaa sen noudattavan kaikkia relevantteja EY-direktiivejä

MC Morley

Michael Morley - Design Manager, The Wolf Safety Lamp Company:n puolesta

Wolflite H-251A:n käyttöohje

Käyttäjän tulee tutustua asiakirjaan EN60079/IEC60079 annettuihin neuvoihin koskien räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettävien sähkölaitteiden valintoja ja ylläpitoa.

Vaurioitunut Wolflite H-251A -lamppu tulee korjata noudattaen näitä ohjeita ennen lampan uudelleen käyttämistä.

Wolflite H-251A -lamppua ei saa avata vaarallisissa tiloissa.

Ennen käyttöönottoa lampan akku on ladattava 12 tuntia.

Käyttö. Lampan kulkaisija sijaitsee kahvan alla ja se toimii poikkeuksessa suunnassa hyväksyntätarhan osoittamalla tavalla. Täyteen ladattu lampan akku riittää 5-7 tunniksi, jonka jälkeen kun akku saavuttaa esimääräyksen jännitetason syväpurkauksensuojapiiri kytkee virran pois automaattisesti.

Vaihtamisen vaihtaminen. Kulkaisija koostuu magneetista, muovikotelosta ja kuvusta. Valitessa kulkaisija, leikataan kupu ja poistetaan kotelo (näitä osia ei voi käyttää uudelleen). Asetetaan tilalle uusi kulkaisijan kotelo/magneetti lampan runkoon ja napsautetaan uusi kupu paikalleen.

Lampan avoaminen. Käännetään linssikehä vastapäivään pois rungosta. Liitos on tiukka johtuen o-rengastivisteistä. Avausta ei saa suorittaa vaarallisissa tiloissa.

Poltinon vaihtaminen. Kierretään heijastinsäntä takana oleva musta keskuskontakti auki, ja vaihdetaan mitoitukseen oikea polttimo entisen tilalle.

Lasikiekan tai heijastimen vaihtaminen. Karkaista lasia olevan kiekko ja heijastin on kiinnitettävä heijastimen pidäntirenkalla. Kaikki osat tulee puhdistaa ja kumien tiiviste tulee keskitää ennen uudelleen kokoomista. Heijastimen pidäntirenkaan irrottamiseen on olemassa erityinen työkalu (H-34).

Kielikytken vaihtaminen. Poistetaan akkukontakti, sulakekontakti sekä oikosululinkki jotta päästään vaihtamaan kielikytkin. Oikosululinkkiä ei saa korvata sulakeella.

Akun vaihtaminen. Poistetaan vanha akku ja asetetaan uusi akku sen tilalle. Kaikki kontaktit tapahtuvat automaattisesti.

Akku. H-66 -akkupakkaus koostuu kahden kennon liijakytkijärjestelmästä, jonka käyttöikä on parhaimmillaan 500 lataus/purkukertaa. Akkupakkaus käsittää sen yhteyteen koteloidun elektronisen piirin, joka takaa oikosulujen, poiskytkemisen kun jännite saavuttaa minimitason sekä verkkolataslaitteen vikailmoitusta ilmoittava valaistuslaitteisto. Huomioitavaa seikat:

Lataa akku ennen ensikäyttöä; lataa heti uudelleen latauksen ehtyttyä. Lataa uudelleen 6 kk:n välein jos lamppu ei ole käytössä.

Huom: Määräykset koskien vaarallisia tavaroita ja aineita, ja niiden kuljetusta: Yhdysvaltojen Dept of Transport, IATA:n ja CAA:n ilmoituksien mukaan nämä eivät kuulu määräysten tai rajoitusten piiriin".

Lataus on suoritettava ainoastaan Wolf-latauslaitteella. Akkuja ei saa leikata, murskata, puhkaista eikä polttaa. Käyttöä poistettu tai on toimitettava virallisesti hyväksytylle jätteenhuoltoalokselle.

Lataaminen

Wolflite H-251A -lampan lataaminen

Akku ladataan lampan rungossa. H-251A voi olla kytkettyä päälle (ON) latauksen aikana, jolloin lamppu ei pala vaan on valmistilassa verkkolaitteen vikailmoitteen varalta (ts. lamppu syttyä automaattisesti mikäli latauksen virransyöttö estyy). Merkkivalot ilmoittavat akun lataustilan. Punainen merkkivalo yksinään osoittaa, että lamppu ei saa kosketusta, jolloin lamppu on tyhjennetty kunnes se lukittuu paikalleen. Vihreä merkkivalo on osoitus perusverkkolatauksen tilinivedusta. Vihreä ja punainen merkkivalo yhdessä osoittavat täyttä latausta. [Merkkivalojen vilkkumista saatetaan ilmentä peruslatauksen ja täyden latauksen väliavheissa].

H-251A -lamppua varten tarkoitettu lampan latauslaitteet

Lampan latauslaitteita on kahta tyyppiä: HIGH VOLTAGE (korkeajännitte) ja LOW VOLTAGE (matalajännitte), joista edellinen on tarkoitettu kiinteitä käyttöalokuituksia varten ja jälkimmäinen on tarkoitettu matkakäyttöä varten. Latauslaitteet on varustettu CE-merkinnällä osoituksena siitä, että ne täyttävät matalajännitte- ja EMC-direktiivin vaatimukset, ja lisäksi C251LV -ajoneuvolataslaitte on saanut e11-tyyppihyväksynnän häilyysajoneuvoissa käyttöä varten.

Wolflite C-251HV -latauslaitte on tarkoitettu 200-240 V (50-60 Hz) vaihtovirtajännitteen verkkokäyttöä varten (ajoneuvolataslaitte 254 V ja 60 Hz), ja käyttäjä voi kytkeä sen toimimaan myös 100-120 V (50-60 Hz) vaihtovirtajännitteen verkossa. Oikean jännitteen valiman lämmitynvi on ohjeellao laitteen rikkoitumisen. Latauslaitte saavotta 90 % uudelleen lataatson 6-7 tunnin kulussa. Laitteessa saa käyttää vain valmistajan määräämiä sulakeita. Latauslaitte on varustettu hyväksytyillä pistokkeilla, joiden yksityiskohtaiset tiedot on ilmoitettu myyntimateriaalissa.

Wolflite C-251LV -latauslaitte on tarkoitettu käytettäväksi 12-32 V tasavirtalaitteista. Täysi uudelleenlataus 12 V lähteestä vie 20-24 tuntia, ja 24 V lähteestä ladattessa aikaa kuluu 10-12 tuntia. Johdon johtimista punainen on plus-johdin (+) ja musta on miinus-johdin (-).

Merkmallat latauslaitteet ovat täysin automaattisia toiminnollaan. Laitteet kytkeytyvät keskatolukseen, kun peruslataus on suoritettu.

Täysin tyhjä akku on ladattava uudelleen välittömästi jotta se ei vaurioituisi.

Latauslaitteen kontaktit ovat matalajännitteisiä ja suojat oikosululla.

Latauslaitteen käyttölämpötila-alue: +10°C ... +25°C.

VAROITUS: WOLFLITE-LATAUSLAITTEET ON TARKOITETTU AINOASTAAN WOLF-LAMPUJEN LATAAMISEEN. NIITÄ EI SAA KÄYTTÄÄ MUIDEN AKKUJEN TAI AKKUILLA TOIMIVIEN LAITTEIDEN LATAAMISEEN.

Wolf Safety Lamp Co. Ltd -yhtiö harjoittaa jatkuva tuotekehitystyötä. Muutoksia laitteiden rakenteeseen voidaan toteuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Spare Parts List for Wolflite Rechargeable Safety Handlamp H-251A

Order Code	Description	Order Code	Description
H-104	'O' ring seal	H-35SB	Detachable webbing lanyard with clips & fittings
H-03	Magnet switch complete	H-41E	Support washer
H-09	Reed switch	H-62	Dome nut for contact
H-48	Shorting link	H-63	Sponge stud seal
H-11	Sleeve for shorting link	H-58	Handlamp wall holder
H-12	Shorting link contact		
H-13	Battery contact		
H-14	Screw for contacts	C-251LV	Wolflite Handlamp Charger (12-24V)
H-15A	Body – complete with above items	C-251HV	Wolflite Handlamp Charger (230/115V, UK Plug)
H-66	I.S. battery pack	C-251HVE	Wolflite Handlamp Charger (230/115V, Euro Plug)
H-17A	Lens ring with lock stop		
H-18Y	Washer for disc	C-57	Clip for LV Charger
H-19	Glass disc toughened	T-2056	Washer for clip
H-21A	Reflector	T-2057	Rivet for clip
H-22	Reflector retaining ring	C-71	Lamp Charger contacts
H-24	Reflector distance piece	C-6021	Support spring
H-25	Bulb socket	C-81	PCB for LV DC Charger
H-69	Bulb 3.75v 0.75A Halogen	C-82	Rocker switch for HV Charger
H-26	Bulb 3.6v 1.0A Krypton		
H-29	Centre contact complete	C-84	PCB for HV AC Charger
H-30A	Reflector complete		
H-31A	Lens ring complete		
H-34	Key for reflector retaining ring		

When ordering spares for Wolflite Handlamps, please specify batch code on label, to enable correct parts to be supplied.



THE WOLF SAFETY LAMP COMPANY LTD
Saxon Road Works, Sheffield, S8 0YA, ENGLAND
Tel: +44 114 255 1051 , Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolf-safety.co.uk
Website: www.wolf-safety.co.uk



Printed in England